

**ASSEMBLYWOMAN CATALINA CRUZ HELPED PASS  
EMERGENCY BILLS TO STOP EVICTIONS AND FORECLOSURES**

**LA ASAMBLEÍSTA CATALINA CRUZ AYUDÓ A APROBAR  
PROYECTOS DE LEY DE EMERGENCIA PARA DETENER  
LOS DESALOJOS Y LAS EJECUCIONES HIPOTECARIAS**



Assemblywoman Catalina Cruz  
41-40 Junction Blvd.  
Corona, NY 11368

**PRSRT STD.**  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Albany, New York  
Permit No. 75

**HOUSING IS A  
HUMAN RIGHT**

**LA VIVIENDA ES UN  
DERECHO HUMANO**

**ASSEMBLYWOMAN CATALINA CRUZ**

41-40 Junction Blvd.  
Corona, NY 11368

718-458-5367  
CruzC@nyassembly.gov

# PROTECTING RESIDENTIAL AND COMMERCIAL TENANTS FROM EVICTIONS

## PROTEGIENDO A LOS INQUILINOS RESIDENCIALES Y COMERCIALES DEL DESALOJO

Assemblywoman Catalina Cruz helped pass the strongest rent relief and mortgage protections in the country, which include:

La asambleísta Catalina Cruz ayudó a aprobar las protecciones de alivio de alquiler y ejecución hipotecaria más fuertes del país, incluyendo:

✓ A ban on evictions until May 1, 2021 for tenants facing financial or health hardships during the COVID-19 pandemic

Una prohibición sobre los desalojos hasta el 1° de mayo de 2021 para los inquilinos que enfrentan dificultades financieras o de salud durante la pandemia del COVID-19

✓ Property tax exemptions for low-income senior citizens and persons with disabilities through 2021

Exenciones de impuestos sobre la propiedad para adultos de edad avanzada de bajos ingresos, y personas con discapacidades durante el 2021

✓ Protections against foreclosure for homeowners and small landlords until May 1, 2021

Protecciones contra las ejecuciones hipotecarias para dueños de casa y dueños de pequeñas propiedades hasta el 1° de mayo de 2021

### **PENDING GOVERNOR'S SIGNATURE:**

A ban on evictions until May 1, 2021 for commercial tenants who demonstrate financial hardship and protections against commercial foreclosure

### **ESPERANDO LA FIRMA DEL GOBERNADOR:**

Una prohibición sobre los desalojos hasta el 1° de mayo de 2021 para los inquilinos comerciales que demuestren dificultades financieras, al igual que protecciones contra la ejecución de hipotecas comerciales

## **WE ARE HERE TO HELP! / ¡ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR!**

You may qualify for relief under these laws if you have lost income, your expenses have increased, or you have been unable to find employment due to COVID-19. Small businesses, tenants, and homeowners seeking eviction/foreclosure prevention must fill out a Hardship Declaration form.

Según estas leyes, es posible que usted reúna los requisitos para recibir ayuda si ha perdido ingresos, sus gastos han aumentado o no ha podido encontrar un trabajo debido al COVID-19. Los pequeños negocios, los inquilinos y los propietarios de viviendas que buscan la prevención de desalojos o de ejecuciones hipotecarias deben completar un formulario de Declaración de Dificultades.

Visit [nycourts.gov/covid-eefpa.shtml](https://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml) to access the Hardship Declaration form or learn more about the program. You can also call our office at 718-458-5367 if you need a copy of the form or need assistance completing it.

Para acceder al formulario de Declaración de Dificultades u obtener más información sobre el programa, visite el sitio Web: [nycourts.gov/covid-eefpa.shtml](https://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml). También, puede llamar a nuestra oficina al 718-458-5367 si necesita una copia del formulario o si necesita ayuda para completarlo.